



REAL ACADEMIA NACIONAL  
DE MEDICINA DE ESPAÑA

## Reunión en Buenos Aires de los representantes del *Diccionario panhispánico de términos médicos* (DPTM)

- El encuentro tuvo lugar en el marco de la XXIV reunión del Consejo Directivo de la ALANAM, asociación que reúne a las Academias nacionales de los países iberoamericanos
- Importantes fundaciones privadas españolas patrocinan esta magna obra cuya versión en línea está previsto que vea la luz en 2020



La semana pasada tuvo lugar en la sede de la Academia Nacional de Medicina de Buenos Aires una nueva reunión de los representantes de las Academias de ALANAM que participan en la realización del *Diccionario panhispánico de términos médicos*.

En este encuentro se analizó la situación actual del proyecto, se expusieron detalladamente los avances en cada una de las tareas y se explicó la metodología para las siguientes fases, de cara a la finalización de la obra: últimas revisiones e incorporación de nuevos términos por parte de cada una de las Academias participantes.

Asimismo, se plantearon acuerdos sobre asuntos que afectan al diseño del diccionario y se realizaron análisis monográficos de determinados grupos de términos que requieren una especial atención, debido a su variabilidad en cada uno de los países, como es el caso de algunos conceptos relacionados con la gestión hospitalaria o con las incapacidades laborales.

Los participantes destacaron la necesidad de ofrecer alternativas en español para los nuevos términos que se incorporan desde el inglés y la conveniencia de que sea ALANAM quien se encargue de esta tarea. También resaltaron la necesidad de difundir el proyecto en todos los países de Hispanoamérica.

La reunión, que contó con la presencia de representantes de las Academias Nacionales de Medicina de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, España, México, Perú y Uruguay, discurrió en un ambiente de gran cordialidad y todos los asistentes convinieron en calificarla como muy fructífera para la evolución del proyecto.

El encuentro celebrado supone un nuevo hito en el avance y la consolidación del proyecto del *DPTM*, en el que la labor que desarrollan las Academias participantes es fundamental. El *Diccionario panhispánico de términos médicos*, iniciativa de la Real Academia Nacional de Medicina de España, tiene como objetivos la normalización, la defensa y la divulgación del léxico médico en español.

El DPTM cuenta con el patrocinio de fundaciones privadas tales como la Fundación Ramón Areces, Fundación MAPFRE, Fundación Iberdrola, Fundación AMA y la propia Fundación de la Real Academia Nacional de Medicina.